МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Томский государственный педагогический университет»
(ТГПУ)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор (декан факультета)
_____
«31» августа 2011 года

ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ОПД.Ф.04.2 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

1. Цели и задачи дисциплины

Целью преподавания данной дисциплины является совершенствование лингвистической и коммуникативной компетенции студентов средствами немецкого языка на основе социально-бытовых тем и содействие развитию устной и письменной речи во всех видах речевой деятельности.

Данная цель раскрывается в единстве ее взаимосвязанных компонентов: воспитательного, развивающего, образовательного и практического.

Воспитательный компонент цели заключается:

- в формировании у студентов уважения и интереса к культуре и народу стран изучаемого языка;
- в воспитании культуры общения;
- в поддержании интереса к учению и формированию познавательной активности;
- в воспитании потребности в практическом использовании немецкого языка в различных сферах деятельности.

Развивающий компонент цели предусматривает развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций, чувств и эмоций студентов, их готовности к коммуникации и, в целом, в гуманитарном и гуманистическом развитии личности обучаемых.

Образовательный компонент цели выражается в расширении эрудиции студентов, их лингвистического, филологического и общего кругозора.

Указанные воспитательный, развивающий и образовательный компоненты цели достигаются в процессе и на основе практического владения студентами немецким языком.

Практический компонент заключается в формировании умений и развитии навыков устной и письменной речи на немецком языке, обеспечивающих основные познавательно-коммуникативные потребности студентов и возможность приобщения их к культурным ценностям народов-носителей немецкого языка.

Содержание обучения рассматривается как некая модель естественного общения, участники которого обладают определенными иноязычными умениями и навыками, а также способностью соотносить языковые средства с нормами речевого поведения, которых придерживаются носители языка.

Задачи дисциплины:

- совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;
- формирование речевых экспрессивно-лексических и грамматических навыков на коммуникативно-достаточном уровне;
- совершенствование фонетических навыков.

2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

По окончании 1-го года обучения обучающийся должен уметь:

- усвоить правила произношения и овладеть основными интонационными моделями;
- читать на немецком языке художественные тексты повседневной тематики;
- аудировать нормативную немецкую речь в монологической форме и при участии в беседе;
- вести беседу;
- делать сообщения на немецком языке в пределах пройденного материала.

По окончании 2-го года обучения обучающийся должен уметь:

- фонетически правильно читать вслух незнакомый текст средней трудности;
- читать про себя и понимать основное содержание текста;
- воспринимать иноязычную речь в монологической и диалогической форме общения;
- уметь излагать мысли на немецком языке в письменной и устной форме.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		I	II	III	IV
Общая трудоемкость дисциплины	650	163	163	162	162
Аудиторные занятия	304	76	76	76	76
Лекции					
Практические занятия (ПЗ)	304	76	76	76	76
Семинары (С)					
Лабораторные работы (ЛР)					
И (или) другие виды аудиторных занятий					
Самостоятельная работа	346	87	87	86	86
Курсовая работа					
Расчетно-графические работы					
Реферат					
И (или) другие виды самостоятельной работы					
Вид итогового контроля (зачет, экзамен)		зачет	экзамен	зачет	экзамен

4. Содержание дисциплины

4.1. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Раздел дисциплины	Практические занятия (час.)
1.	Вводно-фонетический курс.	20
2.	Лексическая тема «В институте».	16
3.	Лексическая тема «Мой рабочий день».	16
4.	Глаголы с отделяемыми, неотделяемыми приставками.	4
5.	Повелительное наклонение, модальные глаголы.	8
6.	Склонение существительных и имен собственных.	8
7.	Лексическая тема «Семья».	14
8.	Лексическая тема «Квартира».	14
9.	Лексическая тема «Хобби и свободное время».	12
10.	Предлоги, местоимения, наречия.	8
11.	Прошедшее время (Претеритум, перфект)-	11
12.	Будущее время.	4
13.	Порядковые числительные, рефлексивные глаголы, предлоги с Датив, Аккузатив.	6
14.	Партиципп 1, 2, три формы глагола.	6
15.	Лексическая тема «Погода».	6
16.	Лексическая тема «В магазине».	20
17.	Лексическая тема «Еда».	20
18.	Лексическая тема «Человек, внешность, характер».	20
19.	Лексическая тема «Германия».	20

20.	Артикль.	15
21.	Склонение существительных.	15
22.	Множественное число существительных.	16
23.	Склонение прилагательных.	18
24.	Степени сравнения прилагательных.	18
25.	Времена немецкого глагола.	18
26.	Причастия.	10

4.2. Содержание разделов дисциплины

1. Фонетический компонент

Таблица немецких гласных и согласных. Приступ гласных, ассимиляция. Геминация. Интонация повествовательного и вопросительного предложения. Интонация повелительного наклонения. Краткость, долгота гласных. Ударение в простых и сложных словах. Редуцированный е. Краткая і. Дифтонги. Аффрикаты.

2. Лексический компонент

Тема «В институте»: урок немецкого языка, расписание занятий, учебная группа, друзья, преподаватель, в аудитории, на лекции, на семинаре, в библиотеке, домашнее задание, оценки.

Тема «Мой рабочий день»: распорядок дня, расписание занятий, учеба, различные виды заданий на уроке, на собрании, рабочий день родителей, профессии, свободное время.

Тема «Семья»: члены семьи, возраст, родственные отношения, место жительства, профессии, интересы родных, семейные фото, семейные истории, имена, домашние животные, традиционная русская и немецкая семья, день рождения.

Тема «Квартира»: новостройка, старые районы, система этажей, устройство дома, квартиры, комнаты в общежитии, мебель, новоселье, Mama-Hotel, различия в быту русских и немцев.

Тема «Свободное время»: различные хобби (чтение, музыкальная школа, коллекционирование, рукоделие, музыка), отдых на природе, спорт, телепередача, свободное время немцев.

Тема «Погода»: описание погоды (небо, солнце, дождь, ясно, снег и т.п.), времена года, температура, прогноз погоды, любимое время года.

Тема «В магазине»: продуктовый, промышленный. Обустройство магазина. Продавцы. Самообслуживание. Покупки. На кассе.

Тема «Еда»: традиционная кухня Германии, России. В ресторане, в кафе. Заказ блюд. В студенческой столовой. Меню. Рецепты. Здоровое питание.

Тема «Человек, внешность, характер»: части тела, описание внешности (глаза, волосы, нос, рот и т.п.). описание одногрупников, внешность знаменитостей. Черты характера, немецкий, русский характер. Знаки зодиака, гороскоп. Зависимость внешности и характера.

Тема «Германия»: географическое положение, общие сведения, история Германии, история немецкого языка. Праздники Германии (Рождество, Пасха). Традиции, обычаи.

3. Грамматический компонент

Глаголы «sein, haben, werden», личные местоимения, порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении, артикль, предлоги, род существительных, множественное число сущ., склонение сущ., падежи, повелительное наклонение, числительные, модальные глаголы, спряжение глаголов в настоящем времени, отделяемы, неотделяемые приставки, рефлексивные глаголы, притяжательные местоимения, отрицания, неопр.-личное мест «man», безличное мест. «es», личные и неличные фоормы глагола. выражение «es gibt».

Артикль: определенный, неопределенный, с географическими названиями, с именами собственными, с названиями веществ.

Склонение существительных: сильное, слабое, женское, переходная группа, исключения.

Множественное число существительных: муж, сред., жен. род.

Склонение прилагательных: сильное, слабое, смешанное. Исключения.

Степени сравнения прилагательных: позитив, компаратив, суперлатив. Исключения.

Времена немецкого глагола: презенс, претеритум, перфект, плюсквамперфект, футурум. 3 формы глагола. Таблица сильных, неправильных глаголов.

Причастия: причастие 1, 2.

5. Лабораторный практикум не предусмотрен.

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1. Рекомендуемая литература

а) основная литература:

1. Немецкий язык : практическая грамматика. Повторительный курс : Учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова, И. Л. Одинцова. – Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2010. – 180 с.
2. Немецкий язык. Фонетика : учебное пособие для студентов 1 курса / Составитель Т. Н. Бабакина. – Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2008. – 80 с.
3. Немецкий язык : практикум по темам устной речи : Учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова. - Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2009. – 175 с.
4. Немецкий язык : практикум по темам устной речи : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина. – Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2009. – 163 с.

б) дополнительная литература:

1. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau A1+. – Schubert-Verlag Leipzig, 1. Auflage, 2007. – 238 S.
2. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau B1+. – Schubert-Verlag Leipzig, 1. Auflage, 2008. – 266 S.
3. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau A2+. – Schubert-Verlag Leipzig, 1. Auflage, 2007. – 266 S.
4. Langenscheidt. Grammatiktraining Deutsch von Grazyna Werner. Redaktion : Manuela Beisswenger, 2001. – 127 S.
5. Langenscheidt. Grundwortschatz Deutsch. Übungsbuch von Jutta Müller und Heike Bock, 2005. – 322 S.
6. Memo, Wortschatz- und Fertigekitstraining zum Zertifikat Deutsch als Fremdsprache// Langenscheid, 2001. – 234 S.
7. Schubert-Verlag [Электронный ресурс] : die Seite enthält Online-Aufgaben für Deutsch als Fremdsprache (Niveau A1, A2, B1, B2, C1, C2). – Режим доступа : http://www.schubert-verlag.de/index.php

6.2. Средства обеспечения освоения дисциплины

Компоненты УМК (учебники, грамматические таблицы и др.) как основные средства обучения; нетехнические вспомогательные средства (книги для домашнего или индивидуального чтения, журналы на немецком языке, газеты на немецком языке, материалы на ин. языке для художественной самодеятельности (песни, стихи, загадки), пособия по грамматике, разговорники, сборники упражнений); технические вспомогательные средства (речевой материал, кинофильмы, радиопередачи на ин. языке, телепередачи на урок).

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

демонстрационное оборудование (экран и проектор); интерактивная доска; телевизор; DVD-плеер; аудиомагнитофон; видеомагнитофон.

8. Методические рекомендации и указания по организации изучения дисциплины

8.1. Методические рекомендации преподавателю

Обучение студентов различным стратегиям чтения основывается на жанровых особенностях текста. Это должны быть тексты оригинального характера, монологические и диалогические, относящиеся к различным функциональным стилям, скоординированные как по тематике, так и по сферам общения.. С методической точки зрения тексты должны представлять собой пример решения одной или нескольких коммуникативных задач. Развитие основного вида речевой деятельности – говорения – должно происходить на основе определенной лексической темы, при этом необходимо наличие текстов-образцов речевого общения, подлежащего усвоению, упражнений и учебной информации, которая служила бы ориентировочной основой для выполнения упражнений. При овладении новыми грамматическими конструкциями исходным является понимание ее коммуникативной нагрузки. Все материалы ориентированы на культуру страны изучаемого языка, содержат большой объём лингвострановедческой информации.

8.2. Методические рекомендации для студентов

Для осуществления самостоятельной работы студентам необходимо познакомиться с рабочей программой дисциплины, с требованиями к зачетам и экзаменам, с примерными вопросами и темами к зачетам, экзаменам, рефератам, докладам.

8.2.1. Перечень контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы

1. На основе изученного материала приготовить диалоги.
2. Прослушать диалоги по теме «Времена года», обращая внимание на интонацию и произношение диктора и разыграть их.
3. Перевести предложения по теме «Времена года» с русского на немецкий.
4. Используя изученный вокабуляр, составить рассказ на тему «Мой рабочий день», «Мое хобби».
5. Модальные глаголы. Выбрать подходящий/ие для данной ситуации.
6. Поход по магазинам. Описание ситуаций (грамматический материал – степени сравнения прилагательных).
7. «Как внешность человека говорит о его характере».
8. Мое любимое блюдо (грамматический материал – придаточные предложения цели, причины).
9. Праздники в России и Германии (диалогическая речь).
10. Мой любимый праздник.

8.2.2. Примерная тематика рефератов

1. Рабочий день студента/школьника в Германии и России.
2. Модальные глаголы немецкого и русского языков. Их отличия в сфере употребления.
3. Досуг. Возможности проведения свободного времени.

4. Современная семья. Ее проблемы.
5. К вопросу об условиях проживания в Германии и России.
6. Праздник пива в Германии.
7. У каждого народа есть свои обычаи.
8. Роль внешности в нашей жизни.
9. Внешность обманчива.
10. Портрет красивого человека.
11. Каноны красоты.
12. Особенности национальной кухни.

8.2.3. Структура зачетной и экзаменационной карты

Структура зачетной карты (1 семестр)
1. Чтение и перевод незнакомого текста.
2. Устное высказывание по пройденной тематике.
3. Перевод предложений с русского языка на иностранный язык.

Структура экзаменационной карты (2 семестр)
1. Аудирование.
2. Лексико-грамматический тест.
3. Устное высказывание по пройденной тематике.

Структура зачетной карты (3 семестр)
1. Аудирование.
2. Лексико-грамматический тест.
3. Пересказ текста.

Структура экзаменационной карты (4 семестр)
1. Аудирование.
2. Лексико-грамматический тест.
3. Реферирование немецкого текста.

Программа составлена в соответствии с государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение.

Программу составила:
старший преподаватель
кафедры перевода и переводоведения _____ И.М. Тузова

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры перевода и переводоведения
протокол № 1 от «30» августа 2011 г.

Зав. кафедрой _____ В.В. Быконя

Программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией ФИЯ ТГПУ
Председатель методической комиссии
ФИЯ _____ С.М. Кошкарова